

**МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ЕКОНОМІКО-ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ТРАНСПОРТУ**



Кафедра української та іноземних мов

П.А. Швець

НІМЕЦЬКА МОВА

**Методичні рекомендації щодо організації самостійної роботи
з модульного контролю знань.**

**Для студентів I курсу денної форми навчання
економічних спеціальностей**

Київ · 2009

УДК 811, 112

Швець П.А.

Німецька мова (за професійним спрямуванням): Методичні рекомендації щодо організації самостійної роботи з модульного контролю знань. Для студентів I курсу денної форми навчання економічних спеціальностей. – К.: ДЕДУТ, 2009. – 41 с.

У методичних рекомендаціях пропонуються завдання з модульного контролю знань студентів, з метою проведення перевірки, контролю знань з навчальної дисципліни „Німецька мова (за професійним спрямуванням)”.

Методичні рекомендації призначені для студентів I курсу денної форми навчання економічних спеціальностей.

Розглянуто і затверджено на засіданні кафедри української та іноземних мов (протокол № 9 від 28 січня 2008р.) та на засіданні ради факультету УЗТ (протокол № 5 від 12 лютого 2008р.).

Укладач: П.А. Швець, викладач.

Рецензенти:

А.Г. Бойко, старший викладач кафедри іноземних мов Національного університету харчових технологій;
В.В. Марченко, викладач кафедри української та іноземних мов Державного економіко-технологічного університету транспорту

© Швець П.А., 2009

© ДЕДУТ, 2009

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
Порядок виконання контрольних робіт.....	4
Рекомендована література.....	8
Зміст модульної контрольної роботи №1 та зразок її виконання.....	9
Модульна контрольна робота № 1	11
Зміст модульної контрольної роботи № 2 та зразок її виконання.....	18
Модульна контрольна робота № 2.....	19
Зміст модульної контрольної роботи № 3 та зразок її виконання.....	26
Модульна контрольна робота № 3	28
Зміст модульної контрольної роботи № 4 та зразок її виконання.....	34
Модульна контрольна робота № 4.....	35

ПЕРЕДМОВА

Методична розробка містить тестові завдання з німецької мови з модульного контролю знань для студентів I курсу економічних спеціальностей денної форми навчання.

Методичні рекомендації складено відповідно до змісту навчальної програми дисципліни «Німецька мова професійного спілкування» та відповідають робочим навчальним програмам відповідних спеціальностей (перший курс).

Подана розробка містить контрольні роботи для студентів 1 курсу, що навчаються на фінансово-економічному факультеті. Контрольні роботи (загальна кількість – 4) виконуються студентами після кожного змістового модуля. Завдання, які призначені для перевірки знань студентів з граматики та лексики, різного типу: підставні та трансформаційні завдання з обов'язковим перекладом на українську мову і завдання на переклад з української мови на німецьку. Завдяки цій схемі досягається поставлена мета, а саме, перевірити рівень засвоєння теоретичного граматичного матеріалу та лексики.

Кожна модульна контрольна робота складається із п'яти завдань, що їх запропоновано для виконання студентам першого курсу денної форми навчання, орієнтуючи студентів на самостійну творчу роботу, пропонуючи 5 варіантів. За кожен модульну контрольну роботу студент повинен отримати 5 балів, що разом складатиме 20 балів.

Порядок виконання контрольних робіт

Кількість контрольних робіт, що виконуються у першому та другому семестрах першого курсу навчання студентами економічних спеціальностей, визначається навчальним планом університету. Модульні контрольні роботи 1-2 виконуються у першому семестрі, а модульні контрольні роботи 3-4 виконуються у другому семестрі першого курсу.

Робота виконується в зошитах. При виконанні контрольних робіт слід дотримуватись поданого порядку завдань. Після кожного завдання необхідно залишати місце для запису зауважень викладача. Після перевірки контрольної роботи, якщо є помилки, виконується робота над помилками. Контрольна робота складається з тексту для перевірки навичок читання та письмового перекладу та декількох лексико-граматичних завдань. Всі вправи спрямовані на перевірку сприйняття та розуміння прочитаного, розвиток умінь аналізу тексту.

Варіант контрольної роботи (загальна кількість – п'ять) визначається за списком студентів в підгрупі та узгоджується з викладачем. Виконання завдань самостійної роботи й успішне виконання контрольної за своїм змістом є складовою допуску до семестрового заліку.

Розподіл балів за виконання модульних контрольних робіт

Модуль та його елементи	Кількість балів		Оцінювання за			
	мінімальна кількість балів	максимальна кількість балів	шкалою ECTS		національною шкалою	
			мінімальна	максимальна	мінімальна	максимальна
I семестр						
I модуль						
Модульна контрольна робота (МК)	1	5	Незадовільно з можливістю повторного складання	A	незадовільно	відмінно

1						
II модуль	1	5	Незадовільно з можливістю повторного складання	A	незадові льно	відмінно
Модульна контрольна робота (МК) 2						
Всього	2	10				
II семестр						
I модуль						
Модульна контрольна робота (МК) 3	1	5	Незадовільно з можливістю повторного складання	A	незадові льно	відмінно
Модульна контрольна робота (МК) 4	1	5	Незадовільно з можливістю повторного складання	A	незадові льно	відмінно
Всього	2	10				
Усього за перший курс		20				

Розподіл балів за виконання модульних контрольних робіт

Модуль та його елементи	Кількість балів	
	мінімальна	максимальна
1 семестр		

1-й модуль		
аудиторна робота	1	20
самостійна робота	1	12
індивідуальна робота	1	3
Модульна контрольна робота (МК) № 1	1	5
2-й модуль		
аудиторна робота	1	20
самостійна робота	1	12
індивідуальна робота	1	3
Модульна контрольна робота (МК) № 2	1	5
Залік	1	20
Всього	10	100
II семестр		
1-й модуль		
аудиторна робота	1	20
самостійна робота	1	12
індивідуальна робота	1	3
Модульна контрольна робота (МК) № 1	1	5
2-й модуль		

аудиторна робота	1	20
самостійна робота	1	12
індивідуальна робота	1	3
Модульна контрольна робота (МК) № 2	1	5
Залік	1	20
Всього	10	100

**Шкала оцінювання рівня сформованості професійної
комунікативної компетенції**

Рівень сформованості професійно-комунікативної компетенції	ОЦІНКА		
	за шкалою ECTS	за національною	
високий			
достатній			
середній			
низький			

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Фабричева О.В. Посібник з німецької мови для студентів денної та заочної форми навчання. Частина I: Навчальний посібник. – К.: КУЕТТ, 2001 р.
2. Лисенко Е. І. та інші. Німецька мова: Підручник для учнів старших класів шкіл усіх типів, абітурієнтів, студентів неспеціальних вузів. 2000 р.

3. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. Deutschland im Augenblick. О Германии коротко: Хрестоматия по страноведению.2000р.
4. Dr. Arno Kappler, Stefan Reichart, Peter Lenz. Tatsachen über Deutschland. 1996 р.

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 1

Щоб успішно виконати контрольну роботу № 1, необхідно повторити чи засвоїти навчальний матеріал таких розділів навчальної програми:

<i>Розділ I. Граматична будова англійської мови</i>	
1. Морфологія	
1) <i>Іменник</i>	Визначення і класифікація іменників. Рід та число іменників
2) <i>Прикметник</i>	Визначення і класифікація прикметників. Способи утворення ступенів порівняння прикметників
3) <i>Дієслово</i>	Визначення дієслова. Граматичні категорії дієслова, особливості їх утворення. Часові групи дієслів (Präsens, Imperfekt, Futurum)
2. Синтаксис	
1) <i>Речення</i>	Поняття про речення. Класифікація простих речень за метою і способом висловлювання: розповідні, питальні речення. Типи питальних речень. Прямий і непрямої порядок слів
2) <i>Члени речення</i>	Поняття про головні та другорядні члени речення. Взаємозв'язок частин мови та членів речення

ЗРАЗОК ВИКОНАННЯ МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ № 1

ВАРІАНТ 0

1. Перепишіть речення, перетворюючи в них прямий порядок слів на зворотний, а зворотний - на прямий. Створені речення перекладіть.

Die Staatssprache ist Deutsch. – Deutsch ist die Staatssprache. Німецька мова є державною.

2. Запишіть надані речення, перекладіть їх, поставте до підкреслених слів питання із запитальним словом, запишіть їх та перекладіть письмово.

Im Norden Deutschlands dominiert das Seeklima. - На півночі переважає морський клімат. Wo dominiert das Seeklima?

3. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Präsens. Речення перекладіть.

Die Eisenbahn ... eine sehr wichtige Rolle im Leben des Landes (spielen). - Die Eisenbahn spielt eine sehr wichtige Rolle im Leben des Landes.- Залізниця відіграє дуже важливу роль в житті країни.

4. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Imperfekt. Речення перекладіть.

Odinzow ... einer der größten Eisenbahningenieure (sein). - Odinzow war einer der größten Eisenbahningenieure. – Одинцов був одним з найвидатніших інженерів залізниці.

5. Виберіть із поданих речень речення із присудком в Futurum.

Вибране речення перекладіть.

c) Man wird einige Eisenbahnstrecken verlängern. - Деякі залізничні колії будуть подовжені.

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 1

ВАРІАНТ № 1

1. Перепишіть речення, перетворюючи в них прямий порядок слів на зворотний, а зворотний - на прямий. Створені речення перекладіть.

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Herzen Europas. Sie grenzt an Polen, die Tschechei, Österreich, die Schweiz, Frankreich, Belgien, Niederlande und Dänemark. Die Grenzen des Landes haben eine Länge insgesamt 3767 km. Die Fläche Deutschlands ist 357000 Quadratkilometer groß, und hier leben 81,8 Millionen Einwohner, darunter 7,3 Millionen Ausländer. Die BRD ist nach Rußland der bevölkerungsreichste Staat Europas vor Italien mit 58, Großbritannien mit 57 und Frankreich mit 56 Millionen Menschen. Die Staatssprache ist Deutsch. Die Hauptstadt ist Berlin

2. Запишіть надані речення, перекладіть їх, поставте до підкреслених слів питання із запитальним словом, запишіть їх та перекладіть письмово.

a) Im Norden Deutschlands dominiert das Seeklima.

b) Die höchsten Gebirge Deutschlands sind die Alpen, Schwarzwald, Erzgebirge und Harz.

c) Die BRD ist der bevölkerungsreichste Staat in Europa.

3. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Präsens. Речення перекладіть.

a) Du ... mit dem Schnellzug (fahren).

b) Die Eisenbahn ... eine sehr wichtige Rolle im Leben des Landes (spielen).

c) Die Ukraine ... über 22000 km Eisenbahnlinien (verfügen).

4. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Imperfekt. Речення перекладіть.

- a) Diese Strecke ... 800 km lang (sein).
- b) Der Zug ... den Bahnhof um 17 Uhr (verlassen).
- c) Die Waggonbauer ... die Eisenbahnen mit neuen, modernen Güterwagen (versorgen).

5. Виберіть із поданих речень речення із присудком в Futurum. Вибране речення перекладіть.

- a) Man muß diese Brücke bis zum Ende Mai bauen.
- b) Im nächsten Jahr wird man viele Eisenbahnstrecken bauen.
- c) Die erste Eisenbahn der Ukraine wurde 1861 gebaut.

ВАРІАНТ № 2

1. Перепишіть речення, перетворюючи в них прямий порядок слів на зворотний, а зворотний - на прямий. Створені речення перекладіть.

Seit dem 3. Oktober ist die DDR nicht mehr existiert. Deutschland ist wieder ein einheitlicher Staat. Die Verfassung der BRD wurde am 8. Mai 1949 aufgenommen. Und seit diesem Tag ist das Grundgesetz der BRD die Verfassung des ganzen deutschen Volkes. Das Grundgesetz bestimmt, daß Deutschland ein demokratischer föderativer und sozialer Rechtsstaat ist. Die Verfassungsorgane sind der Bundespräsident, das Parlament und die Regierung. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung auf 5 Jahre gewählt. Der Bundespräsident ist Vertreter des Staates in der Welt. Er ernennt und entläßt verschiedene Bundesbeamte und schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor.

2. Запишіть надані речення, перекладіть їх, поставте до підкреслених слів питання із запитальним словом, запишіть їх та перекладіть письмово.

- a) Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.
- b) Die Bundesversammlung wählt den Bundespräsidenten auf 5 Jahre.
- c) Seit 1990 ist Deutschland wieder ein einheitlicher Staat.

3. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Präsens. Речення перекладіть.

- a) Der Schnellzug Kijiw - Riga ... heute um 9 Uhr (abfahren).
- b) Der Personenverkehr ... immer intensiver (werden).
- c) Eisenbahnzüge, Flugzeuge, Autos, Schiffe ... das Verkehrssystem (bilden).

4. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Imperfekt. Речення перекладіть.

- a) Auf dieser Strecke ... man die modernste Technik (brauchen).
- b) Der Zug aus Lwiw ... um 12 Uhr (ankommen).
- c) Die Regierung ... in diesem Jahr zwei Strecken zu bauen (beschließen).

5. Виберіть із поданих речень речення із присудком в Futurum. Вибране речення перекладіть.

- a) Immer höher wird die Geschwindigkeit der Züge.
- b) Nach der Absolvierung der Universität werde ich als Eisenbahningenieur arbeiten.
- c) In unserer Stadt wird der neue große Bahnhof gebaut.

ВАРІАНТ № 3

1. Перепишіть речення, перетворюючи в них прямий порядок слів на зворотний, а зворотний - на прямий. Створені речення перекладіть.

Deutschland gehört zu den größten Industrieländern und steht in der Welt in der vierten Stelle. Die Industrie ist Grundlage der deutschen Wirtschaft. Zu den wichtigsten Industriezweigen gehören Maschinenbau, Metallurgie, Autobauindustrie, Schiffbau, Elektronik, Elektrotechnik, Optik, Kohlenbergbau sowie Chemie,-Textil- und Nahrungsmittelindustrie. Die BRD ist der größte Automobilexporteur der Welt. Weltbekannt sind Firmen wie Volkswagenwerk, BMW und Daimler-Benz, die Bosch-Gruppe und andere. Nur 2,5 Prozent der Industriebetriebe sind Großunternehmen mit mehr als 1000 Beschäftigten, und etwa zwei Drittel sind Betriebe mit weniger als 100 Mitarbeitern. Die Großunternehmen spielen trotzdem in Deutschland eine bedeutende Rolle.

2. Запишіть надані речення, перекладіть їх, поставте до підкреслених слів питання із запитальним словом, запишіть їх та перекладіть письмово.

- a) Deutschland importiert die Agrarerzeugnisse in viele Länder der Welt.
- b) Die Handwerke Deutschlands spielen auch eine große Rolle in der Wirtschaft des Landes.
- c) Der Siemens-Konzern beschäftigt 413000 Menschen.

3. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Präsens. Речення перекладіть.

- a) Der Containerverkehr ... immer weiter (wachsen).
- b) Dieser Zug ... nur auf den Hauptstrecken (verkehren).
- c) Die Eisenbahn ... viele Städte und Häfen (verbinden).

4. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Imperfekt. Речення перекладіть.

- a) Man ... noch 2500km Strecken elektrifizieren (müssen).
- b) Der Personenzug ... genau nach dem Fahrplan (ankommen).
- c) Das Komplexprogramm ... eine Reihe Maßnahmen (vorsehen).

5. Виберіть із поданих речень речення із присудком в Futurum. Вибране речення перекладіть.

- a) Die Konstruktion der Wagen wird heute verbessert.
- b) Viele Tausende Kilometer Eisenbahnlinien werden elektrifizieren.
- c) Man baut diesen Tunnel schon zwei Jahre.

ВАРІАНТ № 4

1. Перепишіть речення, перетворюючи в них прямий порядок слів на зворотний, а зворотний - на прямий. Створені речення перекладіть.

Zum Bildungswesen Deutschlands gehören Kindergarten, Schule, berufliche Bildung, Hochschule und Weiterbildung. Der Kindergarten gehört nicht zum staatlichen Schulsystem. Das Besuch ist freiwillig. Die Eltern bezahlen den Kindergarten. Heute besuchen in der BRD über 80 Prozent aller Kinder zwischen drei und sechs Jahren einen Kindergarten. Im Alter von sechs Jahren kommen die Kinder in die Grundschule. Man lernt hier gewöhnlich vier Jahre. Nach der Grundschule gehen die Schüler entweder in die Hauptschule, die Realschule oder das Gymnasium.

2. Запишіть надані речення, перекладіть їх, поставте до підкреслених слів питання із запитальним словом, запишіть їх та перекладіть письмово.

- a) Die Realschule bildet die Jungen und Mädchen für Wirtschafts - und Sozialberufe aus.
- b) In Deutschland gibt es 318 Hochschulen.
- c) An der Spitze der Hochschule steht Rektor oder Präsident.

3. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Präsens. Речення перекладіть.

- a) Die Fahrgäste ... den Wagen (einsteigen).
- b) Diese Lokomotive ... 25 Wagen (ziehen).
- c) Der Lokführer ... seinen Zug bei jedem Wetter führen (müssen).

4. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Imperfekt. Речення перекладіть.

- a) Die ukrainischen Eisenbahner ... mehr als 8000 km der Eisenbahnlinien (elektrifizieren).
- b) Auf diesen Strecken ... nur Elektrolokomotiven (verkehren).
- c) Odinzow ... einer der größten Eisenbahningenieure (sein).

5. Виберіть із поданих речень речення із присудком в Futurum. Вибране речення перекладіть.

- a) Die Reisezugwagen werden modern ausgerüstet.
- b) Es wird neue Eisenbahnobjekte eingeführt.
- c) Man wird einige Eisenbahnstrecken verlängern.

ВАРІАНТ № 5

1. Перепишіть речення, перетворюючи в них прямий порядок слів на зворотний, а зворотний - на прямий. Створені речення перекладіть.

Seit 1990 leben die Deutschen wieder in einem Nationalstaat. Die Wiedervereinigung der Bundesrepublik geschah friedlich und mit Unterstützung ihrer Freunde und Partner im West und Ost. Die militärische Ost-West-Konfrontation - der kalte Krieg - ging endlich zu Ende.

Die Teilung Europas wurde auch überwunden (подолане). Zur Zeit ist die Bundesrepublik ein mächtiger Staat mit weltpolitischen Gewicht.*

Die deutsche Außenpolitik ist die Politik des Friedens. Ihr Ziel ist die wirtschaftliche, politische gemeinsame Entwicklung in Europa zu fördern. Heute hat Deutschland diplomatische Beziehungen mit nahezu allen Staaten der Welt. Sie verfügt über mehr als 230 Auslandsvertretungen.

2. Запишіть надані речення, перекладіть їх, поставте до підкреслених слів питання із запитальним словом, запишіть їх та перекладіть письмово.

- a) Die BRD hat heute diplomatische Beziehungen mit fast allen Staaten der Welt.
- b) Die Deutschen leben schon seit 1990 wieder in einem einheitlichen Staat.
- c) Die BRD nimmt an vielen Friedensmissionen teil.

3. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Präsens. Речення перекладіть.

- a) Die Reisenden ... hier die notwendigen Informationen erhalten (können).
- b) Man ... die moderne Technik bei den Eisenbahnen (einführen).
- c) Züge ... unseren Staat mit vielen Ländern Europas und Asiens (verbinden).

4. Поставте дієслова, які стоять у дужках, в Imperfekt. Речення перекладіть.

- a) 2001 ... die Ausstellung über das Containertransportsystem Europas (stattfinden).
- b) Die Reisezeit auf einigen Strecken ... bedeutend (sich verkürzen).
- c) Man ... in Europa viele Transportkorridore (schaffen).

5. Виберіть із поданих речень речення із присудком в Futurum. Вибране речення перекладіть.

- a) Der Reiseverkehr wird von Jahr zu Jahr wachsen.
- b) Man wird diese Geschwindigkeit nur auf dieser Strecke erreicht.
- c) Dem Bau neuer Stecken wird man eine große Achtung geschenkt.

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 2

Щоб успішно виконати контрольну роботу № 2, необхідно повторити чи засвоїти навчальний матеріал таких розділів навчальної програми:

1. Словотворення	Рід та число іменників. Складні іменники в німецькій мові
2. Морфологія	3) Дієслово Інфінітивні звороти. Конструкції HABEN + ZU + INFINITIV, SEIN + ZU + INFINITIV
3. Синтаксис	Безособові реченні (займенник man)

ЗРАЗОК ВИКОНАННЯ МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ № 2

ВАРІАНТ № 0

1. Перекладіть такі складні іменники.

der Industriezweig - галузь промисловості

die Arbeitsproduktivität - робоча продуктивність

2. Перекладіть речення з неозначено-особовим займенником „man“.

Man muß die Papiere unterschreiben. – Необхідно підписати папери.

3. Виберіть правильний варіант.

Der Student arbeitet ... ganzen Tag.

- a) der
- b) dem
- c) den

Відповідь: Der Student arbeitet den ganzen Tag.

4. Перекладіть речення з інфінітивними зворотами.

Um alle Probleme der Eisenbahn *zu* lösen, muß man die Arbeitsprozesse studieren. -
Для вирішення проблем залізниці необхідно досліджувати процеси виробництва.

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 2

ВАРІАНТ № 1

1. Перекладіть такі складні іменники.

Die Eisenbahn, die Fremdsprache, die Rechenmaschine, der Eisenbahntransport, die Straßenbahn, das Studentenwohnheim, das Mitgliedsland, der Schnellzug, die Hochschule, das Hauptgebäude.

2. Перекладіть речення з неозначено-особовим займенником „man“.

1. Während des Deutschunterrichts übersetzte *man* neue Texte.

2. *Man* konnte auch Wörterbücher benutzen.
3. Für diesen Versuch braucht *man* sehr viel Elektroenergie.
4. *Man* kann schon die Arbeit dieses Wissenschaftlers lesen.
5. In diesem Jahr reparierte *man* den Hauptbahnhof.

3. Виберіть правильний варіант.

1. Er sitzt auf ... Stuhl.

- a) der
- b) den
- c) dem

2. Sie besucht ... Museum sehr oft.

- a) das
- b) des
- c) dem

3. Der Student arbeitet ... ganzen Tag.

- a) der
- b) dem
- c) den

4. Перекладіть речення з інфінітивними зворотами.

1. *Ohne* die meisten Betriebsprozesse *zu* automatisieren, kann man nicht die Arbeit der Eisenbahner erleichtern.
2. *Statt* Container aus Holz *zu* bauen, stellte man sie aus Aluminium her.
3. Die Gleise der Metro besitzen eine dritte Schiene, *um* die Züge mit Gleichstrom (постійним струмом) *zu* versorgen.

ВАРІАНТ № 2

1. Перекладіть такі складні іменники.

Der Diplomingenieur, die Zusammenarbeit, der Bahnhof, der Bestandteil, der Kühlwagen, das Lehrgebäude, der Luftverkehr, der Fernzug, das Verkehrsmittel, die Eisenbahnlinie.

2. Перекладіть речення з неозначено-особовим займенником „man“.

1. Die Vorlesungen dieses Gelehrten besucht *man* gern.
2. Darf *man* morgen das Museum besuchen?
3. *Man* muß in der Bibliothek neue Bücher bekommen.
4. Bei diesem Versuch beobachtet *man* die Wirkung des magnetischen Feldes.
5. *Man* modernisiert die Güterwagen.

3. Виберіть правильний варіант.

1. Der Student erzählt von den

- a) Freund
- b) Freundes
- c) Freunden

2. Ich habe den ... nicht verstanden.

- a) Textes
- b) Text
- c) Texte

3. Die Eltern sprechen mit den

- a) Kindern
- b) Kind
- c) Kinder

4. Перекладіть речення з інфінітивними зворотами.

1. *Statt* die Konstruktion der Lokomotiven *zu* verbessern, suchte man nach effektiven Traktionsarten
2. *Ohne* die Elektrifizierung der Eisenbahnen *durchzuführen*, kann man die Leistungsfähigkeit nicht erhöhen.
3. *Um* alle Probleme der Eisenbahn *zu* lösen, muß man die Arbeitsprozesse mechanisieren und automatisieren.

ВАРИАНТ № 3

1. Перекладіть такі складні іменники.

Der Eisenbahnverkehr, der Schnellzug, der Industriezweig, der Lesesaal, der Sportkomplex, der Fahrplan, Arbeitsproduktivität, die Fahrkarte, der Transitverkehr, der Halbleiter.

2. Перекладіть речення з неозначено-особовим займенником „man“.

1. In diesem Buch beschreibt *man* interessante Geschichte.
2. Dieses Museum hat viele Exponate, *man* darf sie jeden Tag besichtigen.
3. Darf *man* es geben?
4. *Man* muß es gründlich studieren.
5. Die Bahnhofsgleise kann *man* in Haupt-und Nebengleise einteilen.

3. Виберіть правильний варіант.

1. Der Student versteht ... nicht.

- a) der Text
- b) des Textes
- c) den Text

2. Ich schreibe ... auf.

- a) den Satz
- b) dem Satz
- c) der Satz

3. Während ... fährt er nicht nach Hause.

- a) das Semester
- b) dem Semester
- c) des Semesters

4. Перекладіть речення з інфінітивними зворотами.

1. *Statt* gewöhnliche Reisezugwagen *zu* benutzen, führte man die Doppelstockwagen.

2. *Die* Eisenbahn kann keine wirtschaftliche Vorteile erhalten, *ohne* Geschwindigkeit *zu* erhöhen.

3. *Um* den ganzen Betrieb *zu* sichern, verfügt das Eisenbahnwesen über nötige technische Mittel.

ВАРИАНТ № 4

1. Перекладіть такі складні іменники.

Das Studienjahr, die Diesellokomotive, der Reiseverkehr, der Güterwagen, das Direktstudium, die Fahrzeit, die Zugnummer, das Verkehrssystem, der Eisenbahningenieur, die Traktionsart.

2. Перекладіть речення з неозначено-особовим займенником „man“.

1. Diese Glühlampe schließt *man* an ein elektrisches Netz.
2. Darf *man* die Lampe einschalten?
3. Das Eisenbahnnetz erweiterte *man* um 1000 km.
4. Das Gerät wurde *man* für Spannung von 220V gebaut.
5. *Man* soll eine neue Anlage montieren.

3. Виберіть правильний варіант.

1. Während ... mache ich eine Reise.
 - a) meines Urlaubs
 - b) meinem Urlaub
 - c) meinen Urlaub
2. Wegen ... können sie nicht sprechen
 - a) das Examen
 - b) dem Examen
 - c) des Examens
3. Frau Schulz besucht oft

- a) diesen Warenhaus
- b) dieses Warenhaus
- c) diesem Warenhaus

4. Перекладіть речення з інфінітивними зворотами.

1. *Statt* die Stromstärke *zu* bestimmen, wurde die Spannung gemessen.
2. *Ohne* die Ladefähigkeit der Güterwagen *zu* vergrößern, ist die Weiterentwicklung der Transportleistung unmöglich.
3. *Um* ihre Aufgabe *zu* erfüllen, müssen alle Eisenbahnen nach dem Plan arbeiten.

ВАРИАНТ № 5

1. Перекладіть такі складні іменники.

Die Eisenbahnstrecke, der Fernzug, der Doppelstockwagen, der Güterbahnhof, der Eisenbahntransport, die Eisenbahn, der Gepäckwagen, die Eisenbahnlinie, die Hochschule, das Containerverkehr.

2. Перекладіть речення з неозначено-особовим займенником „man“.

1. *Man* muß die Papiere unterschreiben.
2. Zur Analyse der Passagierströme konstruierte *man* eine elektrische Anlage.
3. An der Universität studiert *man* einige Fremdsprachen.
4. *Man* muß das morgen machen.
5. Diese Aufgaben kann *man* auch erfüllen.

3. Виберіть правильний варіант.

1. Die Vorlesungen ... haben den Studenten gefallen.
a) der Dozenten

- b) dem Dozentem
- c) des Dozenten

2. Der Lektor erklärt ... eine Regel.

- a) der Student
- b) dem Studenten
- c) des Studenten

3. Ich treffe ... oft.

- a) mein Nachbar
- b) meinem Nachbar
- c) meinen Nachbar

4. Перекладіть речення з інфінітивними зворотами.

1. *Ohne* die umfangreichen Maßnahmen zu realisieren, ist die Vergrößerung der Ladefähigkeit der Wagen nicht erreichbar.
2. Die Eisenbahner modernisierten den Wagenpark, *um* mehr Güter zu befördern.
3. *Statt* die neuen Strecken zu bauen, rekonstruierte man die alte.

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 3

Щоб успішно виконати контрольну роботу № 3, необхідно повторити чи засвоїти навчальний матеріал таких розділів навчальної програми:

1. Морфологія	
<i>Іменник</i>	1) Відмінювання іменників (Deklination der Substantive)
	2) Типи відмін іменників (сильна, слабка та жіноча)

ЗРАЗОК ВИКОНАННЯ МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ № 3

ВАРІАНТ № 0

1. Розкрийте дужки та поставте іменники, які стоять у дужках, у відповідному відмінку. Речення перекладіть.

Durch (das System) konnte man die Leistungsfähigkeit um 20% steigern. - Durch das System konnte man die Leistungsfähigkeit um 20% steigern. – Завдяки цій системі можна було підвищити ефективність на 20 %.

2. Перекладіть речення, звертаючи увагу на багатозначність прийменників:

Dieses Projekt wird London mit Paris in drei Stunden verbinden.

Цей проект поєднає Лондон та Брюссель за три години.

3. Поставте артиклі іменників, які стоять у дужках, у відповідному відмінку.

Um (die) großen Zukunftschancen zu nutzen, braucht (die) Deutsche Bahn AG (der) starken Innovationsschub. - Um die großen Zukunftschancen zu nutzen, braucht die Deutsche Bahn AG den starken Innovationsschub. - Щоб скористатись великими шансами на майбутнє, залізниця Німеччини потребує сильного поштовху нововведень.

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 3

ВАРІАНТ № 1

1. Розкрийте дужки та поставте іменники, які стоять у дужках, у відповідному відмінку. Речення перекладіть.

1. Der Bau ... (die neuen Eisenbahnlinien) ist vorgesehen. 2 In (der Eisenbahnbetrieb) wurden günstige Bedingungen für (die Forschung´) geschaffen. 3. Auf mehreren Strecken ist (die Automatisierung) (die Gleisarbeiten) geplant.

2. Перекладіть речення звертаючи увагу на багатозначність прийменників.

1 *Auf* den elektrifizierten Strecken wurden 1000 Milliarden Netto- tkm geleistet. 2 Man kann die Masse des Wagens je Sitzplatz *auf* 200 kg vermindern. 3 Das Schwergewicht des Verkehrswesens der BRD liegt vor allem *auf* den Gebiet der Verbesserung der Verkehrsorganisation.

3. Поставте артиклі іменників, які стоять у дужках, у відповідному відмінку.

In (die) Deutschen Bahn AG ist (der) Personennahverkehr mit über 10 Milliarden EURO (die) umsatzstärkste Geschäftsbereich.. Die Eisenbahn hat noch (der) ewiteren klaren Vorteil gegenüber (die) anderen Verkehrsträgern.

4. Перекладіть німецькою мовою.

Якщо ретроспективно оглянути шлях, пройдений залізничним транспортом України за період від моменту проголошення незалежності України і до сьогоднішнього дня, то можна умовно вирізнити три його етапи розвитку. Спершу була організована національна залізнична мережа, далі відбувалося становлення її вищого органу управління - Державної адміністрації залізничного транспорту України. Останні роки - це вже етап творення.

ВАРІАНТ № 2

1. Розкрийте дужки та поставте іменники, які стоять у дужках, у відповідному відмінку. Речення перекладіть.

1. Nach (die Aufnahme) (die elektrische Traktion) konnten die Fahrzeiten verkürzt werden. 2. Durch (das System) konnte man die Leistungsfähigkeit (die Lokomotive) um 20% steigern. 3. Zu (die Konstruktionsverbesserung) mußte man verschiedene Varianten überprüfen.

2. Перекладіть речення, звертаючи увагу на багатозначність прийменників.

1 Dieser Wagentyp kann in dem Fernverkehr eine Zukunft haben. 2. Die wichtigsten Transportaufgaben mußten in den ersten fünf Monaten gelöst werden. 3 Die Planungen sahen vor, die Neubaustrecke in Richtung Osten fertigzustellen.

3. Поставте артиклі іменників, які стоять у дужках, у відповідному відмінку.

Dafür garantiert die Deutsche Bahn AG (der) heutigen Umfang an Nahverkehrsleistungen in Quantitativ und Qualität. Um (die) großen Zukunftschancen zu nutzen, braucht (die) Deutsche Bahn AG (der) starken Innovationsschub, in (die) Bereichen muß sie (der) Quantensprung nachvollziehen, den die Mikroelektronik gebracht hat.

4. Перекладіть німецькою мовою.

На столичній магістралі планово ведеться робота щодо запровадження в усіх залізничних підрозділах нової техніки та прогресивних технологій.

Для підвищення безпеки руху поїздів та надійного зв'язку застосовуватимуться радіостанції нового типу і реєстратор запису службових переговорів.

ВАРІАНТ № 3

1. Розкрийте дужки та поставте іменники, які стоять у дужках, у відповідному відмінку. Речення перекладіть.

1. Moderne Radiogeräte kann man sowohl von(das Netz) als auch von (die Batterie) speisen. 2. Man unterscheidet folgende Arten (die Steuerung): mechanische, pneumatische, hydraulische, elektrische, elektropneumatische u. a.. 3. Unter (das Wort) "Regler" versteht man (die Vorrichtung) zu (die Regelung) (die verschiedenen Vorgänge.)

2. Перекладіть речення, звертаючи увагу на багатозначність прийменників.

1. Die Fahrt Paris- Marseille/Montpellier kann in drei Stunden zurückgelegt werden.
2. Der Vorteil der Gasturbine besteht darin, daß man in der Gasturbine billiges Masut ausnutzen kann.
3. Der Eurostar wird London mit Paris und Brüssel in drei Stunden verbinden.

3. Поставте артиклі іменників, які стоять у дужках, у відповідному відмінку.

Um (die) großen Zukunftschancen zu nutzen, braucht (die) Deutsche Bahn AG (der) starken Innovationsschub, in (die) Bereichen muß sie (der) Quantensprung nachvollziehen, den die Mikroelektronik gebracht hat. Die Bahnreform ist in (die) politischen Dimensionen und wirtschaftlichen Auswirkungen (das) Jahrhundertwerk..

4. Перекладіть німецькою мовою.

Нові мікропроцесорні комплекти автоматичного керування приміськими електропоїздами мають відчутно вплинути на економію електроенергії.

На електропоїздах змінного струму буде запроваджено систему пожежної сигналізації із застосуванням нового пристрою передачі параметрів.

ВАРІАНТ № 4

1. Розкрийте дужки та поставте іменники, які стоять у дужках, у відповідному відмінку. Речення перекладіть.

1. Der Vorteil (die Holzschwellen) gegenüber (die Stahlbetonschwellen) besteht darin, daß (die Holzschwellen) elastischer sind. 2. Die Anwendung (die Halbleitertechnik) bringt für (die elektronische Rechentechnik) bedeutende Vorteile. 3. Niedrige Transportkosten sind von (die große volkswirtschaftliche Bedeutung).

2. Перекладіть речення, звертаючи увагу на багатозначність прийменників.

1 Vor dem Eisenbahnwesen der Ukraine stehen folgende Aufgaben: weitere Elektrifizierung und die Entwicklung neuer Typen von Loks. 2 Diese Strecke war vor einigen Jahren verlegt worden. 3 Die erste Elektrolokomotive WL19 wurde vor dem Krieg im Jahre 1932 gebaut.

3. Поставте артиклі іменників, які стоять у дужках, у відповідному відмінку.

Die Bahnreform ist in (die) politischen Dimensionen und wirtschaftlichen Auswirkungen (das) Jahrhundertwerk.. Die Eisenbahn setzt - (die) Zielen der Bahreform entsprechend - auf (der) verbesserten Service, mehr Komfort, auf mehr Sauberkeit, auf (die) Sicherheit, technische Zuverlässigkeit und auf (die) Weiterentwicklung (die) ökologischen Systemvorteile.

4. Перекладіть німецькою мовою.

У вагонному господарстві залізниці теж передбачається чимало нового. Так, для контролю стану колісних пар рухомого складу мають стати до ладу два ультразвукових дефектоскопи УД2-70, а ходові частини залізничних составів візьмуть під контроль ще чотири комплекти ПОНАБів, які встановлюються безпосередньо на коліях і виявляють дефекти під час руху поїздів. Для підвищення якості ремонту вагонів буде задіяно й нову мийну машину високого тиску.

ВАРІАНТ № 5

1. Розкрийте дужки та поставте іменники, які стоять у дужках, у відповідному відмінку. Речення перекладіть.

1. Durch das Einführen (die elektrischen Zugförderung) mit (der Wechselstrom) wurden die Kosten für (die Elektrifizierung) (die neuen Eisenbahnstrecken) wesentlich gesenkt. 2. Unter (das Wort) „Wirkungsgrad“ versteht man (das Verhältnis) des Nutzens zu (der Aufwand)der Wirkungsgrad wird meist in Prozente angegeben. 3. Der Wirkungsgrad (die neuen Motoren) ist höher als der bisher eingesetzten.

2. Перекладіть речення, звертаючи увагу на багатозначність прийменників.

1. Die Fahrt Paris- Marseille/Montpellier kann in drei Stunden zurückgelegt werden.
2. Die wichtigsten Transportaufgaben mußten in den ersten fünf Monaten gelöst

werden. 3. Der Eurostar wird London mit Paris und Brüssel in drei Stunden verbinden.

3. Поставте артиклі іменників, які стоять у дужках, у відповідному відмінку.

Die Eisenbahn hat noch (der) weiteren klaren Vorteil gegenüber (die) anderen Verkehrsträgern. Dafür garantiert die Deutsche Bahn AG (der) heutigen Umfang an Nahverkehrsleistungen in Quantitativ und Qualität. Um (die) großen Zukunftschancen zu nutzen, braucht (die) Deutsche Bahn AG (der) starken Innovationsschub, in (die) Bereichen muß sie (der) Quantensprung nachvollziehen, den die Mikroelektronik gebracht hat.

4. Перекладіть німецькою мовою.

На сортувальних гірках надійність гальмування рухомих одиниць покращать вагонні уповільнювачі типу НК-114, які поступово замінюватимуть фізично застарілі гальмівні пристрої. Понад 50 модернізованих стрілкових електроприводів типу СП-ТС, СП-БС та СПБД теж оновлять стрілкове господарство. Буде запроваджено і дослідний зразок зовнішнього замикача для стрілкових переводів у комплекті з електроприводом.

ЗРАЗОК ВИКОНАННЯ МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ № 4

ВАРІАНТ № 0

1. Перекладіть німецькою мовою словосполучення. Поставте ці словосполучення в Akkusativ і утворіть з ними речення:

зростаюче навантаження - die steigende Belastung

2. Виберіть відповідний артикль.

Die Finanzierung hat eine große Bedeutung für ... (*der, die, den*) Entwicklung ... (*die, der, des*) Industrie. - Die Finanzierung hat eine große Bedeutung für die Entwicklung der Industrie. - Фінансування має велике значення для розвитку промисловості.

3. Допишіть потрібні закінчення у прикметників.

Die Eisenbahn hat die führend... Rolle im Transportsystem des Landes. - Die Eisenbahn hat die führende Rolle im Transportsystem des Landes. – Залізничний транспорт відіграє провідну роль в транспортній системі країни.

4. Перекладіть словосполучення з поширеними означеннями.

der vom Baubetrieb hergestellte elektrische Zug. – Потяг виготовлений будівельним заводом

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА №4

ВАРІАНТ № 1

1. Перекладіть німецькою мовою словосполучення. Поставте ці словосполучення в Akkusativ і утворіть з ними речення:

новий локомотив, колія та її характеристики, верхня будова колії та її елементи.

2. Виберіть відповідний артикль.

Der Containerverkehr als eine Art von...(*dem, des, der*) Güterverkehr hat sich als sehr wirtschaftlich erwiesen. Mit (*die,der,den*)...weiteren Entwicklung ...

(*die, den, des*) Containertransports ist eine Reihe ...(*der, die, den*) komplexen Probleme zu lösen, die... (*den, der, die*) Einbeziehungen aller Transportzweige erfordern.

3. Допишіть потрібні закінчення у прикметників.

Von der Stabilität des Eisenbahnbetriebes hängt in vielem die Arbeit und die Entwicklung aller Wirtschaftszweige sowie des sozial... Bereiches ab. Die Eisenbahnen gewährleisten die Transportverbindungen sowohl zwischen den Regionen des Landes als auch im international... Verkehr. Die Eisenbahn hat die führend... Rolle im Transportsystem des Landes.

4. Перекладіть словосполучення з поширеними означеннями:

die von einem Motor angetriebene Maschine; der dies Maschine antreibende Motor

ВАРІАНТ № 2

1. Перекладіть німецькою мовою словосполучення. Поставте ці словосполучення в Akkusativ і утворіть з ними речення:

великі потужності, швидкий потяг, сучасний вокзал, зростаюче навантаження

2. Виберіть відповідний артикль.

Die Brücke besteht aus ...(*den, des, dem*) Unterbau, Überbau und ... (*die, der, den*) Auflagern. Die Elektrifizierung hat eine große Bedeutung nicht nur für ... (*der, die, den*) Entwicklung ... (*die, der, des*) Industrie, sondern auch für ...(*der, das, dem*) Verkehrswesen.

3. Дopiшіть потрібні закінчення у прикметників.

Die Eisenbahn hat die führend... Rolle im Transportsystem des Landes. Durch die hoh... Durchlaßfähigkeit der Strecken und die Regelmäßigkeit des Verkehrs bewältigt er einen groß... Umfang von Gütern und Personen. Ungeachtet der kompliziert... Lage, die mit den wirtschaftlich... Umwandlungen verbunden ist, haben die Ukrainisch... Eisenbahnen ein Programm der Entwicklung des Eisenbahnverkehrs der Ukraine ausgearbeitet.

4. Перекладіть словосполучення з поширеними означеннями:

der vom Waggonbaubetrieb hergestellte elektrische Triebwagenzug; der elektrische Triebwagenzüge herstellende Betrieb

ВАРІАНТ № 3

1. Перекладіть німецькою мовою словосполучення. Поставте ці словосполучення в Akkusativ і утворіть з ними речення:

конструктивне покращення, велике значення, розгалужена мережа.

2. Виберіть відповідний артикль.

Die Aufgabe besteht darin, diese Beschlüsse mit... (*der, den, die*) geringen Verlusten wie möglich zu realisieren und ...(*den, die, der*) allgemeinen Arbeitsrhythmus und ...(*der, den, die*) sozialen Bedingungen ...(*des, der, die*) Eisenbahnen nicht zu stören.

3. Допишіть потрібні закінчення у прикметників.

Ungeachtet der kompliziert... Lage, die mit den wirtschaftlich... Umwandlungen verbunden ist, haben die Ukrainisch... Eisenbahnen ein Programm der Entwicklung des Eisenbahnverkehrs der Ukraine ausgearbeitet, das eine Vervollkommnung und weiter... Entwicklung der Eisenbahnbeförderungen in den nächst... Jahren und in der Zukunft vorsieht.

4. Перекладіть словосполучення з поширеними означеннями:

die den Zustand der Strecke kontrollierende Steuerungsanlage; der von der Steuerungsanlage kontrollierte Streckenabschnitt

ВАРІАНТ № 4

1. Перекладіть німецькою мовою словосполучення. Поставте ці словосполучення в Akkusativ і утворіть з ними речення:

залізнична техніка міжнародних транспортних систем, верхня будова колії та її елементи, новий локомотив.

2. Виберіть відповідний артикль.

Die Brücke besteht aus ...(*den, des, dem*) Unterbau, Überbau und ... (*die,der, den*) Auflagern. Die Elektrifizierung hat eine große Bedeutung nicht nur für ... (*der, die, den*) Entwicklung ... (*die, der, des*) Industrie, sondern auch für ...(*der, das, dem*) Verkehrswesen.

3. Дopiшіть потрібні закінчення у прикметників.

Verlusten wie möglich zu realisieren und den allgemein... Arbeitsrhythmus und die sozial... Bedingungen der Eisenbahnen nicht zu stören Neu..., leicht... Triebwagen-Generationen, die flexibel und energiesparend im Einsatz und durch geringer... Emissionen leiser sind, markieren im Regionalverkehr die neu... Bahn. Wird die Geschwindigkeit überschritten, tritt die automatisch... Zwangsbremse.

4. Перекладіть словосполучення з поширеними означеннями:

der dies Maschine antreibende Motor; der vom Waggonbaubetrieb hergestellte elektrische Triebwagenzug

ВАРИАНТ № 5

1. Перекладіть німецькою мовою словосполучення. Поставте ці словосполучення в Akkusativ і утворіть з ними речення:

великі потужності, швидкий потяг, сучасний вокзал, зростаюче навантаження, конструктивне покращення.

2. Виберіть відповідний артикль.

Mit (*die, der, den*)...weiteren Entwicklung ... (*die, den, des*) Containertransports ist eine Reihe ...(*der, die, den*) komplexen Probleme zu lösen, die... (*den, der, die*) Einbeziehungen aller Transportzweige erfordern. Die Brücke besteht aus ...(*den,*

des, dem) Unterbau, Überbau und ... (*die, der, den*) Auflagern. Die Elektrifizierung hat eine große Bedeutung nicht nur für ... (*der, die, den*) Entwicklung ... (*die, der, des*) Industrie.

3. Допишіть потрібні закінчення у прикметників.

Die Eisenbahn hat die führend... Rolle im Transportsystem des Landes. Durch die hoh... Durchlaßfähigkeit der Strecken und die Regelmäßigkeit des Verkehrs bewältigt er einen groß... Umfang von Gütern und Personen. Ungeachtet der kompliziert... Lage, die mit den wirtschaftlich... Umwandlungen verbunden ist, haben die Ukrainisch... Eisenbahnen ein Programm der Entwicklung des Eisenbahnverkehrs der Ukraine ausgearbeitet.

4. Перекладіть словосполучення з поширеними означеннями:

der elektrische Triebwagenzüge herstellende Betrieb; die den Zustand der Strecke kontrollierende Steuerungsanlage

Навчально-методичне видання

Павло Анатолійович Швець

НІМЕЦЬКА МОВА

Методичні рекомендації щодо організації самостійної роботи

з модульного контролю знань.

Для студентів I курсу денної форми навчання

економічних спеціальностей.

Відповідальна за випуск Л. О. Науменко

Редактор Н.В. Щербак

Підписано до друку 24.06.09 Формат паперу 60x 84/16, папір – офс., спосіб друку – ризографія. Замовлення № 274-08, тираж 25 прим.

Надруковано у Редакційно-видавничому центрі ДЕТУТ
Свідоцтво про реєстрацію від 27.12.2007 р. Серія ДК № 3079
03049, м. Київ – 049, вул. М. Лукашевича, 19.

